

NouÎnceput

Informații pentru imigranți și imigrante



Dragi cititoare și cititori,

bine ați venit în orașul dvs. Pforzheim! Broșura noastră „NouÎnceput” vă va însoți pentru a vă facilita începutul în noul dvs. oraș.

Un nou început într-un oraș care este inițial foarte străin nu este ușor. Și atunci când țara, limba, scrierea și viața de zi cu zi sunt necunoscute, nu este întotdeauna o aventură ușoară. Pentru a vă ajuta să vă orientați, broșura „NouÎnceput” conține toate informațiile de care aveți nevoie pentru a începe în Pforzheim.

Ne dorim să cunoașteți și să iubiți orașul Pforzheim și să vă simțiți ca acasă atât dvs., cât și familia dvs. – folosiți broșura noastră și celelalte oferte din domeniile limbii, educației și integrării. Atunci noul dvs. început va avea succes!

Al dumneavoastră,
Frank Fillbrunn
Primar



A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of a large, looped 'F' followed by a long, sweeping horizontal line.



Ada Deflorio
Italia

Acum 21 de ani, când am venit la Pforzheim, integrarea a însemnat pentru mine să mă reorientez, să învăț limba și să demonstrez că pot să-mi fac bine meseria de cadru didactic și aici, în Germania. Asta însemna și să fii deschis față de tot ceea ce este nou și necunoscut, ceea ce te sperie.

Bushra Lupardi
Irak



Pentru mine, integrarea înseamnă a trăi aici și acum: a vorbi, a lucra, a te implica și a te bucura de relațiile cu oamenii, chiar dacă sunt diferiți. Mă bucur șansa pe care o au imigranții de a-și reface viața în Pforzheim.



Chariklia Isaakidou
Grecia

Ca fostă imigrantă, cunosc problemele din Germania. Când am ajuns să cunosc mai bine oamenii de aici, erau foarte deschiși și de ajutor. Sper că toți imigranții, ca și mine, vor găsi oameni care îi vor ajuta să facă față vieții de zi cu zi.

Fazli Isbilen
Turcia



Fiecare început într-o țară diferită este dificil – și pentru mine multe lucruri au fost noi și necunoscute cu ani în urmă. Sper că broșura îi va sprijini pe imigranți să își găsească drumul în „necunoscutul autorităților și cotidian”!



Herbert Eiwen
România

Fiind român de origine, mă simt responsabil în cadrul Consiliului consultativ internațional pentru numărul din ce în ce mai mare de imigranți români. Aceștia continuă să aibă șanse foarte bune de a se integra rapid și de a contribui la dezvoltarea rapidă a orașului Pforzheim.

Verena Reiser
Ucraina



De 25 de ani, Pforzheim este casa mea. Cunosc acel moment în care totul este nou. Integrarea înseamnă pentru mine: să învăț limba, să înțeleg viața de zi cu zi și să îmi aduc contribuția. Le doresc imigranților orientare, uși deschise și oameni care să îi însoțească.

Cuprins

1. Înregistrarea în Pforzheim _____ 6



2. Discuția cu Autoritatea pentru străini _____ 7

3. Locuință



3.1 Cum găsiți o locuință? _____ 9

3.2 Chiria pentru locuință - ce include? _____ 10

3.3 Locuință socială _____ 12

3.4 Ce este alocația pentru locuință? _____ 13

4. Contul curent _____ 14



5. Integrare



5.1 Ofițer de integrare al orașului Pforzheim _____ 15

5.2 Învățarea limbii germane _____ 16

5.3 Cursurile de integrare _____ 17

5.4 Biroul de coordonare
pentru cursurile de limbi străine _____ 18

5.5 Centrele de consiliere în materie
de imigrație _____ 19

5.6 Managementul integrării _____ 20

6. Locul de muncă



6.1 Permisul de muncă pentru persoanele
din țările UE _____ 21

6.2 Permisul de muncă pentru persoanele
din țările non-UE _____ 21

6.3 Căutarea unui loc de muncă/plasarea
forțelor de muncă _____ 22

6.4 Recunoașterea diplomelor obținute
în străinătate _____ 23

7. Copii



7.1 Alocația pentru copii _____ 24

7.2 Alocația suplimentară pentru copii _____ 25

7.3 Indemnizația pentru creșterea copilului _____ 26

7.4 Pachetul de educație și participare (BuT) _____ 27

7.5 Înregistrarea la o unitate de îngrijire
de zi pentru copii _____ 28

7.6 Înregistrarea la școală _____ 29

8. Sănătate



8.1 Asigurarea de sănătate _____ 30

8.2 Vizita la medic _____ 30

8.3 Persoane care au nevoie de îngrijire _____ 31

8.4 Ofițer de incluziune _____ 32

8.5 Persoane cu dizabilități _____ 33

9. Situații de urgență



9.1 Numere de telefon pentru situații de urgență _____ 34

9.2 Prevenirea și gestionarea dezastrelor _____ 35

9.3 Pană de curent _____ 36

10. Zi de zi



10.1 Certificate și traduceri _____ 37

10.2 Permis de conducere _____ 38

10.3 Centrele pentru familie _____ 39

10.4 Oferte de petrecere a timpului liber și ajutor
pentru copii și tineri _____ 40

10.5 Sport/cluburi sportive _____ 41

11. Chestiuni sociale



11.1 Pforzheimer Tafel _____ 42

11.2 Permisul Goldstadt _____ 43

11.3 Taxa de difuzare _____ 44

12. Anexă



12.1 Sărbători legale în Baden-Württemberg _____ 45

12.2 Lucruri importante de știut
despre Pforzheim _____ 46

12.3 Cartierele orașului _____ 47

12.4 Centrul orașului Pforzheim _____ 48

12.5 Statele membre UE _____ 50

Mențiuni juridice _____ 51

Birouri în Pforzheim _____ 52



1.Înregistrarea în Pforzheim

- Oricine se mută într-o locuință în Germania trebuie să se înregistreze personal la autoritatea de înregistrare competentă în termen de două săptămâni.
- Și atunci când vă mutați altundeva în Pforzheim trebuie să vă înregistrați din nou la autoritatea de înregistrare responsabilă în termen de două săptămâni.
- La înregistrare trebuie prezentată o confirmare de la proprietar.
- Este important ca după înregistrare și mutarea în locuință, soneria și cutia poștală să fie etichetate cu numele de familie, astfel încât poșta să poată fi livrată corect.

Înregistrarea domiciliului	
Unde?	Centrul pentru cetățeni sau administrațiile locale
Adresă	Primăria veche Östliche Karl-Friedrich-Str. 2 - 4, 75175 Pforzheim
Program de lucru	Discuțiile au loc numai pe bază de programare prealabilă la www.etermin.net/stadt-pforzheim 
Ce aduceți cu dvs.?	■ Pașaport sau carte de identitate ■ pentru copii, pașaportul sau documentul de identitate al copilului (certificat de naștere; pentru certificatele de naștere străine, vă rugăm să aveți și o traducere în limba germană sau un certificat de naștere internațional) ■ Confirmare de la proprietar
Ce obțineți?	Confirmarea înregistrării se va păstra neapărat

2. Discuția cu Autoritatea pentru străini

Orice străin care nu este cetățean al UE și care vine în Germania să locuiască aici trebuie să se înregistreze la Autoritatea pentru străini din locația respectivă.

Discuția este posibilă **doar** printr-o **programare făcută anterior**:

Discuția cu Serviciul de imigrări					
Unde?	Departamentul pentru migrație și refugiați				
Adresă	Primăria veche, subsol (SG) Östliche Karl-Friedrich-Str. 2 - 4, 75175 Pforzheim				
Pentru progra- mări	Nume de familie	Telefon	Disponibilitate telefonică		E-mail
	A - Am M - Mall	07231 39-1032	Jo	09:00 - 10:00	fatos.akturan@pforzheim.de
	Sen - Tur Nuo - Osm	07231 39-3115	Lu Ma și Jo	10:00 - 11:00 15:00 - 16:00	yasemin.ildiri@pforzheim.de
	F - Ik Mil - Mra	07231 39-3084	Lu, Ma, Jo Jo	10:00 - 11:00 15:00 - 16:00	beyza.ekiz@pforzheim.de
	Caj - E Mazb - Mik	07231 39-3160	Ma și Jo	09:00 - 10:00 14:00 - 15:00	katharina.herrmann@pforzheim.de
	An - Cai Malm-Maza	07231 39-2509	Ma, Mi, Jo Jo	10:30 - 11:30 14:30 - 15:30	liv.maier@pforzheim.de
	Il - Klim Mrb - Mus	07231 39-2123	Lu și Mi Ma și Jo	10:00 - 11:00 14:00 - 15:00	oliver.gaide@pforzheim.de
	Per - Sem Ngp - Nun	07231 39-3159	Lu și Mi	09:00 - 10:00 14:00 - 15:00	helin.askin@pforzheim.de
	Tus - Z Osn - Oz	07231 39-3420	Lu și Jo Ma Jo	09:00 - 10:00 14:00 - 15:00 16:00 - 17:00	kauthar.kaidi@pforzheim.de
	Klin - Peq Mut - Ngo	07231 39-3162	Ma Jo	08:30 - 09:30 11:00 - 12:00	monika.bernhardt@pforzheim.de
Ce aduceți cu dvs.?	■ Pașaport ■ Confirmarea înregistrării ■ Dovezi de venit ■ alte documente comunicate de funcționar				
Ce obțineți?	Permis de ședere, se va păstra neapărat				
Pro- gramare	Vă rugăm să vă prezentați la terminalul de înregistrare de la subsolul primăriei vechi, prezentând numărul dvs. de programare sau data nașterii, cu cel mult 30 de minute înainte de ora programării. Discuția are loc numai pe bază de programare. Programare la: https://pforzheim.termine-reservieren.online/select2?md=2				





Refugiații și solicitanții de azil pot face o programare **prin telefon, conform tabelului de mai jos**. Discuția este posibilă **doar** printr-o **programare făcută anterior**:

Discuția pentru refugiați și solicitanții de azil				
Unde?	Departamentul pentru migrație și refugiați			
Adresă	Primăria veche, subsol (SG) Östliche Karl-Friedrich-Str. 2 - 4, 75175 Pforzheim			
Disponibilitate telefonică pentru programare	Nume de familie	Telefon	Disponibilitate telefonică	
	A - Alim	07231 39-3167	Lu și Mi Ma și Jo	10:00 - 11:00 14:00 - 15:00
	Alin - Bak	07231 39-3168	Lu și Mi Ma și Jo	10:00 - 11:00 14:00 - 15:00
	Bal - Fej	07231 39-3169	Lu și Mi Ma și Jo	10:00 - 11:00 14:00 - 15:00
	Fek - Isl	07231 39-3194	Lu și Mi Ma și Jo	10:00 - 11:00 14:00 - 15:00
	Ism - Man	07231 39-3163	Lu și Mi Ma și Jo	10:00 - 11:00 14:00 - 15:00
	Mao - Sac	07231 39-4264	Lu și Mi Ma și Jo	10:00 - 11:00 14:00 - 15:00
	Sad - Z	07231 39-3192	Lu și Mi Ma și Jo	10:00 - 11:00 14:00 - 15:00
Ce aduceți cu dvs.?	■ Pașaport/document de identitate/permisiune/tolerare ■ Confirmarea înregistrării ■ Dovezi de venit ■ alte documente comunicate de funcționar			
Ce obțineți?	Permis de ședere/permisiune/tolerare se va păstra neapărat			
Programare	Vă rugăm să vă prezentați la terminalul de înregistrare de la subsolul primăriei vechi, prezentând numărul dvs. de programare sau data nașterii, cu cel mult 30 de minute înainte de ora programării. Discuția are loc numai pe bază de programare. Programare la: https://pforzheim.termine-reservieren.online/select2?md=2			

3. Locuință

3.1 Cum găsiți o locuință?



- Oferte de locuințe găsiți
 - în ziare
 - pe internet
 - la companiile de construcții.
- Majoritatea proprietarilor solicită un depozit la semnarea unui contract de închiriere (de obicei, de la 2 la maximum 3 chirii de bază), ca garanție pentru locuința închiriată.

Companii de construcții	Adrese	Program de lucru
Arlinger eG	Hohlohstr. 6 75179 Pforzheim Tel. 07231 94 62-0 www.arlinder.de	 Lu - Vi 08:00 - 12:00 Lu - Mi 14:00 - 16:00 Jo 14:00 - 18:00 precum și după convorbire prealabilă
Pforzheimer Bau- und Grund GmbH	Erbprinzenstr. 20 75175 Pforzheim Tel. 07231 93 02-0 www.pforzheimer.de	 Lu - Vi 08:30 - 12:00 Lu, Ma, Jo 14:00 - 16:00
Familienheim Pforzheim Baugenossenschaft eG	Sachsenstr. 23 75177 Pforzheim Tel. 07231 93 19-0 www.fh-pf.de	 Programări numai după discuție telefonică: Lu - Vi 08:00 - 12:00 14:00 - 16:00 Jo 14:00 - 17:15 Este obligatorie programarea!
STADTBAU GmbH Pforzheim	Schlossberg 20 75175 Pforzheim Tel. 07231 13998-0 www.stadtbau-pforzheim.de	 Lu - Vi 07:30 - 12:30 Lu - Jo 13:00 - 16:00
Huchensfeld eG	Huchensfelder Hauptstr. 105 75181 Pforzheim Tel. 07231 97 92 70 www.baugenossenschaft-huchensfeld.de	 Lu - Vi 09:00 - 12:00 Jo 14:00 - 18:00 precum și după convorbire prealabilă



3.2 Chiria pentru locuință – ce include?

Chiria pentru locuință se compune din:

Chirie de bază și costuri suplimentare

Chiria de bază este o sumă fixă de bază. Costurile suplimentare sunt, de exemplu, costurile de administrare, apă, canalizare și încălzire și sunt, de obicei, facturate anual în funcție de consum. Costurile suplimentare sunt plătite proprietarului sau către Stadtwerke Pforzheim (SWP).

Curent electric

Curentul electric trebuie achiziționat separat de la Stadtwerke Pforzheim (SWP) sau de la un alt furnizor de energie electrică și este, de asemenea, facturat.

Gunoi

Fiecare gospodărie trebuie să plătească taxe pentru deșeuri, pentru ridicarea gunoiului. Pentru aceasta, gunoiul este ridicat în mod regulat.

- Înregistrarea are loc printr-un formular de comandă, care trebuie semnat de proprietarul/administratorul imobilului. Certificatul de comandă trebuie predat la **ServiceCenter Abfallwirtschaft**, Heinrich-Witzenmann-Str. 13, 75179 Pforzheim.
Toate tomberoanele sunt echipate cu un cip electronic pentru a înregistra golirea acestora.
- Gunoiul este ridicat fie săptămânal, fie la fiecare 14 zile, în funcție de comandă. Pentru aceasta, tomberonul trebuie să fie așezat pentru golire la marginea trotuarului, cu capacul închis, până cel târziu la 6.30 dimineața în ziua colectării sau cel mai devreme la 18.00 în seara precedentă.
- Datele de ridicare le puteți găsi în calendarul deșeurilor care vi se trimite sau pe internet (<https://www.abfallwirtschaft-pforzheim.de/abfallkalender>) după ce ați introdus numărul străzii și al imobilului.
- De asemenea, puteți obține calendarul actual al deșeurilor de la următoarele birouri:
 - ServiceCenter Abfallwirtschaft, Heinrich-Witzenmann-Str. 13, 75179 Pforzheim
 - Technische Dienste/Abfallwirtschaft, Heinrich-Witzenmann-Str. 13, 75179 Pforzheim
 - Administrația locală (Büchenbronn, Eutingen, Hohenwart, Huchenfeld, Würm)
- În Pforzheim, deșeurile trebuie separate în funcție de categorie: deșeuri menajere, hârtie, sticlă și materiale de ambalare. Deșeurile organice, de ex., resturi de fructe, salată și legume, coji de cartofi și ouă, zaț de cafea, pliculețe de ceai, resturi de alimente **trebuie** aruncate într-un tomberon pentru deșeuri organice.





Eliminarea deșeurilor voluminoase

Din deșeurile voluminoase fac parte: dulapuri, mese, scaune, seturi de mobilier tapițat, cadre de pat, saltele, covoare, electrocasnice mari precum mașini de spălat rufe, mașini de spălat vase și frigider etc.

- Dacă trebuie eliminate deșeuri voluminoase, le puteți aduce la centrele municipale de reciclare (Entsorgungszentrum Hohberg, Huchenfeld, Eutingen și Büchenbronn). Această eliminare este **gratuită o dată pe an** pentru cantitățile normale de uz casnic (până la 3 m³). Pentru preluarea gratuită la centrele municipale de eliminare a deșeurilor aveți nevoie de un certificat de autorizare. Acesta îl obțineți de la Service-Center Abfallwirtschaft de pe Heinrich-Witzenmann-Str. 13. Pentru toate volumele mai mari decât aceasta, se vor percepe 5 euro pentru fiecare metru cub sau o parte din acesta.
- Dacă nu aveți un mijloc de transport, deșeurile voluminoase de până la 3 m³ pot fi ridicate gratuit o dată pe an. Pentru aceasta, deșeurile voluminoase trebuie așezate pe marginea drumului. Fiecare înregistrare suplimentară este taxată cu 60 de euro și nu este deservită ca serviciu complet. Dacă doriți să utilizați un serviciu complet, puteți aranja acest lucru individual cu firma de eliminare a deșeurilor însărcinată.
- Dacă trebuie colectat un volum mai mare de 3 m³ (golirea gospodăriei etc.), vă rugăm să contactați companiile private de evacuare și transport.

Angajații echipei de gestionare a deșeurilor municipale (tel. 07231 39-1393) vă vor răspunde cu plăcere la întrebări suplimentare despre deșeuri în timpul programului de lucru

Luni - Vineri 07:30 - 12:00

Joi 13.30 - 18.00

Informații suplimentare puteți găsi pe pagina de internet

www.abfallwirtschaft-pforzheim.de



Sortarea deșeurilor



Tomberonul galben/ sacii galbeni

Ambalaje din
metal, plastic
și materiale
compozite



Tomberonul gri

pentru deșeuri
menajere

Tomberonul maro

pentru deșeuri
organice



Containerele pentru sticlă

pentru sticle de
sticlă și alte
articole de sticlă
sortate pe culori



Hârtie

legată în stivă sau
în tomberonul
albastru



3.3 Locuință socială

În Germania, persoanele cu venituri mici pot închiria locuințe ieftine, așa-numitele locuințe sociale. Și în Pforzheim există un număr limitat de astfel de locuințe. Pentru a închiria o locuință socială, aveți nevoie de un **certificat de drept de locuință**.

Cerere de certificat de drept de locuință	
Unde?	Departamentul pentru tineret și asistență socială, Departamentul Locuințe/asigurarea locuinței
Adresă	Zehnthofstr. 10 + 12, camera 6.01 75175 Pforzheim Tel. 07231 39-2388
Program de lucru	Lu, Ma, Jo, Vi 08:30 - 12:00 Lu - Jo 14:00 - 15:30 Programări după discuție telefonică Mi (fără programare prealabilă) 08:30 - 11:30
Ce aduceți cu dvs.?	■ Pașaport sau carte de identitate ■ Dovezi de venit ■ Contractul de închiriere actual
Ce obțineți?	Cerere de certificat de drept de locuință se va păstra neapărat



3.4 Ce este alocația pentru locuință și unde o puteți solicita?

- Alocația pentru locuință este o subvenție pentru închirierea unei locuințe pentru persoanele cu venituri mici.
- În principiu, oricine cu un venit scăzut poate solicita alocația pentru locuință.
- Cererea și informațiile suplimentare pot fi obținute de la Biroul de beneficii pentru locuințe.

Cerere de alocație pentru locuință	
Unde?	Departamentul pentru tineret și asistență socială, Departamentul Alocație pentru locuință
Adresă	Zehnthofstr. 10 + 12 75175 Pforzheim
Program de lucru Discuția este posibilă doar printr-o programare făcută anterior.	Lu 08:30 - 12:00 și 14:00 - 15:30 Mi 08:30 - 12:00 și 14:00 - 15:30 Jo 14:00 - 15:30 Vi 08:30 - 12:00  https://www.pforzheim.de/buerger/buergerservice/pf0/service-bw/organisationseinheiten/show/6021713-333-wohngeldstelle-bildungsund-teilhabeleistungen-fuer-wohn-geld-und-kinderzuschlagsempfaenger-sachgebiet.html
Ce aduceți cu dvs.?	■ Pașaport sau carte de identitate ■ Dovezi de venit ■ Contract de închiriere
Ce obțineți?	Aprobarea alocației pentru locuință/refuzarea alocației pentru locuință se va păstra neapărat

LOCUINȚĂ



4. Cont curent

În Germania, fiecare familie trebuie să aibă propriul cont bancar (= cont curent), astfel încât banii familiei (de ex., salarii, indemnizații de șomaj, asistență socială, alocație pentru copii) să poată fi transferați în acest cont. Din acest cont pot fi plătite și cheltuielile cu chiria, electricitatea, telefonul și alte facturi.

- Prin urmare, trebuie să deschideți un cont curent la o bancă (de ex., Sparkasse, Volksbank, Postbank sau altele).

Deschiderea unui cont curent	
Unde?	Bancă la alegerea dvs.
Ce aduceți cu dvs.?	■ Pașaport sau carte de identitate ■ Permis de ședere
Ce obțineți?	Card cu număr de cont se va păstra neapărat

5. Integrare

5.1 Ofițerul de integrare al orașului Pforzheim

Pentru orașul Pforzheim este important să îi sprijine în integrare pe imigranțele și imigranții care locuiesc aici.

Această sarcină este îndeplinită de către ofițerul de integrare. Acesta sprijină și consiliază – în consultare cu primarul pentru educație și afaceri sociale – administrația orașului și consiliul municipal cu privire la chestiuni specifice legate de integrare. Ofițerul pentru integrare planifică și coordonează proiecte și măsuri care promovează integrarea și consolidează coeziunea socială. În calitate de persoană de contact pentru orașul Pforzheim pe tema „Integrarea imigranților”, această persoană lucrează îndeaproape cu comitetul de politici de integrare al orașului, „Consiliul consultativ internațional” și în calitate de coordonator al „Alianței pentru integrarea Pforzheim”, cu un număr mare de organizații independente și organizații pentru migranți.

Ofițer de integrare	
Nume	Anita Gondek
Adresă	Marktplatz 4, 75175 Pforzheim
Camera	309, etajul 3 (Departamentul pentru tineret și asistență socială)
Telefon	07231 39-2117
E-mail	anita.gondek@pforzheim.de

5.2 Învățarea limbii germane

Pentru a putea trăi corespunzător în Germania, pentru a găsi un loc de muncă, pentru a vă face noi prieteni și pentru a-i sprijini pe copii la școală, este necesar să învățați limba germană.

Imigrantele și imigranții pot învăța limba germană în cadrul unui **curs de integrare**.

- Persoanele care au dreptul să participe la un curs de integrare **se pot** înscrie pentru un curs de germană la **Biroul de coordonare pentru cursurile de limbă** (a se vedea 5.4).
- Persoanele care sunt obligate să participe la un curs de integrare de către Autoritatea pentru străini (Departamentul pentru migrație și refugiați), Jobcenter sau Departamentul pentru tineret și asistență socială (acordarea prestațiilor de azil) **trebuie** să se înregistreze la **Biroul de coordonare pentru cursurile de limbă** (a se vedea 5.4) ca cât mai curând posibil și să participe în mod corespunzător la curs.
- Cetățenii UE fără drept/obligație pot solicita participarea la cursul de integrare și, eventual, o scutire de costuri. Veți fi susținut(ă) în acest sens de Biroul de coordonare pentru cursurile de limbă, precum și de centrele de consiliere în materie de imigrație ale asociației Caritas și ale organizației Diakonie. Formularele pot fi găsite și pe pagina de internet a BAMF (<https://www.bamf.de/DE/Themen/Integration/ZugewanderteTeilnehmende/Integrationskurse/integrationskurse-node.html>)
- Neparticiparea la cursul obligatoriu de integrare poate avea consecințe negative:
 - durata șederii poate fi redusă.
 - prestațiile sociale (de ex., ajutorul de șomaj II, asistența socială) pot fi reduse.
 - poate implica o amendă.



5.3 Cursurile de integrare

- Cursul de integrare constă dintr-un **curs de limbă** (600 de ore) și un **curs de orientare** (100 de ore). Cursul de limbă oferă cunoștințe de bază despre limba germană până maximum nivelul B1. Cursul de orientare vă oferă o perspectivă asupra culturii, sistemului juridic și istoriei Germaniei.
- Dacă este necesar, pot fi urmate **cursuri speciale de integrare** (de ex., cursuri de alfabetizare și de învățare a unui al doilea alfabet, cursuri pentru persoane cu un nivel redus de alfabetizare și pentru persoane cu dizabilități), care cuprind între 900 - 1.200 de ore în cadrul modulului de limbă și 100 de ore în cadrul cursului de orientare.
- Participarea la cursul de integrare este contra cost. Cu toate acestea, la cerere – în anumite condiții preliminare – puteți fi scutit(ă) de plata acestor costuri.
- Înscrierea la toate cursurile de integrare are loc central **la Biroul de coordonare pentru cursurile de limbă** din Schlossberg 15 (a se vedea 5.4).
- Toate informațiile referitoare la cursul de integrare, disponibile în mai multe limbi, le puteți găsi pe site-ul Oficiului Federal pentru Migrație și Refugiați (BAMF) la adresa: (<https://www.bamf.de/DE/Themen/Integration/ZugewanderteTeilnehmende/Integrationskurse/integrationskurse-node.html>)



5.4 Biroul de coordonare pentru cursurile de limbi străine

În Pforzheim, un birou central de coordonare preia plasarea de cursuri de integrare și consiliere cu privire la alte cursuri de limbi străine.

Toate persoanele care doresc să participe la un curs de integrare ar trebui să se înscrie la Biroul de coordonare.

Biroul de coordonare pentru cursurile de limbi străine	
Unde?	Departamentul pentru tineret și asistență socială Biroul de coordonare pentru cursurile de limbi străine
Adresă	Schlossberg 15, (chiar lângă Jobcenter pe Blumenhof 4) Etajul 5, utilizați liftul A 75175 Pforzheim
Ce aduceți cu dvs.?	■ Pașaport sau carte de identitate ■ Permis de ședere ■ alte documente, dacă este necesar
Program de lucru	Discuția are loc numai pe bază de programare prealabilă.
	Lu - Mi 8:00 - 11:00
	Vineri Închis numai informații telefonice 9:00 - 11:30 la: Tel. 07231 39-2862 Tel. 07231 39-2874 Tel. 07231 39-3920
	Joi 13:00 - 17:00
Ce obțineți?	Plasarea la un curs de integrare adecvat, consiliere despre cursuri de limbi străine în Pforzheim

5.5 Centrele de consiliere în materie de imigrație

- Dacă aveți probleme sau întrebări, puteți contacta gratuit Centrele de consiliere în materie de imigrație.
- În Pforzheim există 3 centre de consiliere în materie de imigrație:

Consiliere pentru adulți		
Unde?	Caritasverband Pforzheim e.V.	Diakonie Pforzheim
Adresă	Blumenhof 6 75175 Pforzheim	Melanchthonstraße 1 75173 Pforzheim
Ce aduceți cu dvs.?	■ Pașaport sau carte de identitate ■ Documente despre care aveți întrebări	
Program de lucru	Tel. 07231 128 166 Marco Peichl marco.peichl@caritas-pforzheim.de	Tel. 07231 428 650 Lu - Vi 09:00 - 11:00 Lu - Jo 14:00 - 16:00 Hakki Demirci hakki.demirci@diakonie-pf.de Katja Rühle-Treiber katja.ruehle-treiber@diakonie-pf.de Alica Rehwald alica.rehwald@diakonie-pf.de

Consiliere pentru tineri	
Unde?	Serviciul de imigrație pentru tineri Pforzheim (JMD)
Adresă	Bleichstraße 64, 75173 Pforzheim/etajul 3 Tel. 07231 3861-902
Ce aduceți cu dvs.?	■ Pașaport sau carte de identitate ■ Documente despre care aveți întrebări
Program de lucru	Joi 12:00 - 13:30 S. Osmani Camera 3.302 sau după discuție telefonică Informații suplimentare actualizate despre JMD puteți găsi la https://www.jugendmigrationsdienste.de/jmd/pforzheimundenzkreis



5.6 Managementul integrării

În Pforzheim, o echipă de manageri de integrare îi ajută pe refugiați să se adapteze cu succes. Managerii de integrare vă consiliază cu privire la întrebări sau probleme din viața de zi cu zi și vă însoțesc la autorități importante (cum ar fi Jobcenter, primărie). De asemenea, vă ajută să vă modelați viața în Germania în mod independent.

Managerii de integrare vorbesc arabă, kurdă, farsi, engleză, franceză, rusă, ucraineană și turcă.

Dacă ați venit în Germania ca refugiată/refugiat în 2015 sau mai târziu, dvs. și familia dvs. puteți beneficia de ajutor din partea echipei de Management al integrării.

Unde?	Departamentul pentru tineret și asistență socială, Managementul integrării
Adresă	Westliche Karl-Friedrich-Str. 31, etajul 4 75175 Pforzheim
Ce aduceți cu dvs.?	■ Pașaport sau carte de identitate ■ Documente despre care aveți întrebări
Program de lucru	Programări pentru consiliere numai după discuție telefonică Tel. 07231 39-3499

Unde?	Diakonie Pforzheim/Managementul integrării
Adresă	Melanchthonstraße 1 75173 Pforzheim
Ce aduceți cu dvs.?	■ Pașaport sau carte de identitate ■ Documente despre care aveți întrebări
Program de lucru	Discuții de consiliere numai cu programare telefonică: Tel. 07231 428650 Lu - Vi 09:00 - 11:00 Lu - Jo 14:00 - 16:00



6. Locul de muncă

6.1 Permisul de muncă pentru persoanele din țările UE

Cetățenii UE au voie să lucreze sau să lucreze ca angajate/angajați sau independent în Germania. Pentru aceasta nu aveți nevoie de niciun permis în conformitate cu Legea imigrației. Se aplică aceleași drepturi ca și pentru germani.

Informațiile sunt disponibile de la Agenția centrală de plasare pentru străinătate și de specialitate (ZAV) la 0228 713 20 20 sau pe internet: www.make-it-in-germany.com.



6.2 Permisul de muncă pentru persoanele din țările non-UE (așa-numite „țări terțe”)

Imigranțele și imigranții din țări din afara UE au permisiunea de a lucra în Germania dacă permisul de ședere le permite acest lucru. Autorizațiile corespunzătoare pot fi solicitate la Autoritate pentru străini.

Permisul dvs. de ședere poate include următoarele observații cu privire la subiectul „loc de muncă”:

- **„Angajarea este permisă”**

Aceasta înseamnă că aveți permisiunea de a lucra pentru un angajator și/sau de a vă deschide o afacere independentă.

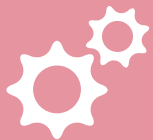
- **„Angajarea este permisă, munca independentă nu este permisă”**

Aceasta înseamnă că aveți permisiunea de a lucra pentru un angajator, dar nu aveți permisiunea de a vă deschide o afacere independentă.

- **„Angajarea este permisă numai cu permisiunea Autorității pentru străini”**

Aceasta înseamnă că, dacă ați găsit un posibil loc de muncă și/sau doriți să înregistrați o afacere independentă, trebuie să solicitați un permis de muncă corespunzător la Autoritatea pentru străini. Vi se permite să lucrați numai cu aprobarea Autorității pentru străini.

Informații suplimentare sunt disponibile de la Autoritatea pentru străini, Departamentul pentru imigrație și refugiați (vezi p. 7 și 8).



6.3 Căutarea unui loc de muncă/plasarea forțelor de muncă

- Dacă nu aveți un loc de muncă, puteți contacta **Agencia pentru ocuparea forței de muncă** (Arbeitsamt) din Pforzheim. Toate etapele necesare în acest sens pot fi efectuate și online – rapid și simplu (www.arbeitsagentur.de/arbeitslos-melden).
- Dacă doriți să aflați mai multe despre ajutorul social (asigurarea existenței de bază) sau dacă beneficiați deja de acesta, vă rugăm să vă adresați direct la **Jobcenter Pforzheim**.

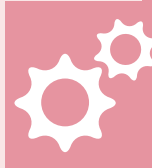
Înregistrarea ca fiind în căutarea unui loc de muncă		
Unde?	Agencia pentru plasarea și ocuparea forței de muncă Pforzheim	Jobcenter Pforzheim
Adresă Tel.	Luisenstr. 32, 75172 Pforzheim Tel. 0800 4 5555 00 (gratuit)	Blumenhof 4, 75175 Pforzheim
Program de lucru Discuțiile personale au loc numai pe bază de programare prealabilă	Lu - Vi 08:00 - 12:00	Lu și Mi 08:00 - 12:00 Jo 14:00 - 18:00 Vi 08:00 - 12:00
Ce aduceți cu dvs.?	■ Carte de identitate sau pașaport cu confirmarea înregistrării ■ Curriculum Vitae	■ Pașaport sau carte de identitate ■ Confirmarea înregistrării
Ce obțineți?	■ Ajutor și consiliere în căutarea unui loc de muncă, calificare și formare profesională suplimentară ■ Ajutor financiar (de ex., cerere de ajutor de șomaj I)	■ Ajutor social ■ Ajutor și consiliere în căutarea unui loc de muncă, calificare și formare profesională suplimentară ■ Ajutor financiar (ajutor social)

Puteți găsi toate informațiile despre formare profesională, studiu, formare profesională suplimentară... la Centrul de informații despre carieră (BiZ) din clădirea **Agencia pentru ocuparea forței de muncă Pforzheim**.

Programul de lucru al BiZ Pforzheim

Lu - Jo 08:00 - 16:00

Vi 08:00 - 12:00



6.4 Recunoașterea diplomelor obținute în străinătate

Dacă ați absolvit o școală sau ați învățat o meserie în țara de origine, acest lucru poate fi verificat și recunoscut în Germania. Aceasta este o condiție preliminară esențială pentru integrarea dvs. pe piața muncii din Germania.

Rețeaua IQ (IQ Netzwerk) din Baden-Württemberg, în colaborare cu Jobcenter Pforzheim, oferă în fiecare luni consultanță privind recunoașterea diplomelor profesionale și universitare obținute în străinătate. Pentru consiliere **este necesară o programare prealabilă:**
Telefonic la **0621 43 773 113** sau prin e-mail **anerkennung@ikubiz.de**

De asemenea, puteți găsi ajutor și consiliere cu privire la procesul de recunoaștere la următoarele puncte de contact:

Gesellschaft für berufliche Eingliederung GBE Deimlingstraße 17, 75175 Pforzheim Quartierszentrum Innenstadt QuarZ Tel. 07231 5897969 gbe-quarzinnenstadt@gbe-pforzheim.de www.gbe-pforzheim.de Asistență la întocmirea CV-urilor și a dosarelor de depunerea a candidaturii, precum și sprijin și ajutor în căutarea unui loc de muncă. Programări după discuție telefonică	Diakonie Pforzheim Melanchtonstraße 1, 75173 Pforzheim Departamentul pentru refugiați migrație Biroul de consiliere în materie de imigrație: Hakki Demirci hakki.demirci@diakonie-pf.de Katja Rühle-Treiber katja.ruehle-treiber@diakonie-pf.de Alica Rehwald alica.rehwald@diakonie-pf.de Discuții de consiliere numai cu programare telefonică: Tel. 07231 428650 Lu - Vi 09:00 - 11:00 Lu - Jo 14:00 - 16:00
Caritasverband e. V. Pforzheim Blumenhof 6, 75175 Pforzheim Marco Peichl: Tel. 07231 128 166 Centrala: Tel. 07231 128 112 Programări după discuție telefonică	
Welcome Center Nordschwarzwald Camera de comerț și industrie Nordschwarzwald (IHK) Dr.-Brandenburg-Str. 6, 75173 Pforzheim Katherine González Moncada, Tel. 07231 201-174 gonzalez-moncada@pforzheim.ihk.de www.ihk.de/nordschwarzwald/welcome-center	Orașul Pforzheim Departamentul pentru tineret și asistență socială Ofițer de integrare Marktplatz 4, 75175 Pforzheim Tel. 07231 39-2117 Programări după discuție telefonică

Informații suplimentare puteți găsi pe internet la
www.berufliche-anerkennung.de și **www.anerkennung-in-deutschland.de**.





7. Copii

7.1 Alocația pentru copii

- Imigranțele și imigranții care locuiesc permanent în Germania pot primi, în anumite condiții, alocație pentru copii.
- Alocația pentru copii se plătește, în general, până la vârsta de 18 ani; în anumite cazuri, mai mult timp.
- Alocația pentru copii este transferată lunar în contul curent al părinților.
- Cererea de alocație pentru copii este procesată de Biroul de beneficii familiale din Baden-Württemberg Vest.

Cererea de alocație pentru copii		
Unde? Numere de telefon	Biroul de beneficii familiale Baden-Württemberg Vest Locația Nagold Telefon pentru servicii: 0800 4 5555 30 (gratuit) Termene de plată: 0800 4 5555 33 (gratuit) Fax: 07452 829 266	
Internet E-mail	www.familienkasse.de Familienkasse-Baden-Wuerttemberg-West.F13@arbeitsagentur.de	
Adresă	Adresă pentru vizitatori: Bahnhofstr. 37, 72202 Nagold Adresă poștală: 76088 Karlsruhe	
Program de lucru	Luni, marți, joi, vineri	08:30 - 11:30
	Miercuri	închis
	Joi	14:00 - 16:00
Ce dovezi atașați cererii completate?	■ Pașaport sau carte de identitate, precum și permisul de ședere valabil ■ pentru nou-născuți: certificat de naștere ■ pentru școlari: dovadă de la școală ■ pentru copii în formare profesională: declarație privind relația de formare profesională (formularul KG 5b) ■ pentru copii peste 18 ani: Declarație de formare profesională inițială finalizată și angajare (formularul KG 5d)	
Unde depuneți cererea completată integral pentru alocația pentru copii?	Biroul de beneficii familiale Baden-Württemberg Vest Personal: Bahnhofstr. 37, 72202 Nagold Prin poștă: Familienkasse Baden-Württemberg Vest, 76088 Karlsruhe	
Ce obțineți?	Decizie de acordare a alocației pentru copii se va păstra neapărat	

Formularele de cerere le găsiți și la: **www.familienkasse.de**





7.2 Alocația suplimentară pentru copii

Alocația suplimentară pentru copii este un supliment la alocația pentru copii. Părinții singuri și perechile de părinți pot avea dreptul la alocația suplimentară pentru copiii lor necăsătoriți cu vârsta sub 25 de ani care locuiesc în gospodăria lor, dacă

- pentru acești copii se primește alocație pentru copii,
- venitul lunar al părinților atinge limita minimă de venit,
- veniturile și activele care trebuie luate în considerare nu depășesc limita maximă de venit și
- nevoile familiei sunt acoperite de plata alocației suplimentare pentru copii și, prin urmare, nu există dreptul la alocația de șomaj II/alocația socială.

Limita minimă de venit este de 900 de euro pentru perechi de părinți și 600 de euro pentru părinți singuri. Părinții pot solicita alocația suplimentară pentru copii numai dacă venitul lor lunar atinge limita respectivă de venit minim. Alocația suplimentară pentru copii se calculează individual pentru fiecare copil. De la 01.01.2025 veți primi maximum 297 euro per copil pe lună. Dacă aveți mai mulți copii, va fi plătită o sumă totală. De regulă, aceasta este transferată persoanei care primește și alocația pentru copii.

Cererea de alocație suplimentară pentru copii		
Unde?	Biroul de beneficii familiale Baden-Württemberg Vest Locația Nagold	
Adresă	Adresă pentru vizitatori Biroul de beneficii familiale Baden-Württemberg Vest Bahnhofstr. 37 72202 Nagold	Adresă poștală Biroul de beneficii familiale Baden-Württemberg Vest 76088 Karlsruhe Tel. 0800 455500
Program de lucru	Luni, marți, joi, vineri Miercuri Joi	08:30 - 11:30 închis 14:00 - 16:00
Ce aduceți cu dvs.?	■ Cererea de alocație suplimentară pentru copii ■ Dovadă pentru cazare și încălzire ■ Dovada veniturilor și activelor ■ Dovada cheltuielilor de întreținere pentru copil/copii	
Ce obțineți?	Decizie (aprobare/respingere) privind cererea de alocație suplimentară pentru copii	

Puteți găsi informațiile relevante și formularele de cerere pentru alocația suplimentară pentru copii la:





7.3 Indemnizația pentru creșterea copilului

- Indemnizația pentru creșterea copilului se plătește mamelor sau taților după nașterea copilului dacă:
 - au reședința în Germania și au un permis de ședere valabil
 - creșterea și educarea copilului este în sarcina lor
 - locuiesc în aceeași gospodărie cu copilul lor
 - nu lucrează deloc sau nu lucrează mai mult de 32 de ore pe săptămână
 - studiază sau sunt în formare profesională.
- Indemnizația pentru creșterea copilului este plătită pentru maximum 14 luni. Este posibilă o perioadă mai lungă de primire a indemnizației dacă suma este împărțită.

Cerere de indemnizație pentru creșterea copilului		
Instituție responsabilă	L-Bank Karlsruhe Tel.: 0800 6645 471 (gratuit) familienfoerderung@l-bank.de Posibil și online: www.l-bank.de la Elterngeld	
Termen	Se poate aplica retroactiv pentru o perioadă de 3 luni	
Sprijin din partea municipalității	Formularele de cerere pot fi ridicate și depuse la Departamentul pentru tineret și asistență socială. Se efectuează o transmitere săptămânală către L-Bank.	
Adresă	Departamentul pentru tineret și asistență socială, serviciul de asistență economică pentru tineri Primăria veche, A 4.20 Östliche Karl-Friedrich-Str. 2 75175 Pforzheim	
Program de lucru	Lu, Mi, Vi Jo	08:00 - 12:00 14:00 - 18:00
Ce aduceți cu dvs.?	■ Cererea de indemnizație pentru creșterea copilului completată și semnată ■ Copia permisului de ședere ■ Certificat de naștere original al copilului pentru care se solicită indemnizație pentru creșterea copilului ■ Copii ale certificatelor de naștere ale altor frați cu vârsta sub 6 ani care locuiesc în gospodărie ■ Certificat de la angajator sau copii ale dovezii venitului din ultimele 12 luni calendaristice înainte de naștere ■ Certificat de la Casa de asigurări de sănătate că ați primit prestații de maternitate ■ Copie a deciziei actuale de primire a prestațiilor sociale sau de înlocuire a veniturilor	
Ce obțineți?	Decizie privind cuantumul și durata indemnizației pentru creșterea copilului se va păstra neapărat	



7.4 Pachetul de educație și participare (BuT)

BuT al Guvernului federal le oferă copiilor din familii cu venituri mici mai multe oportunități educaționale și pentru viitor.

Dreptul la beneficii la BuT îl au familiile care primesc următoarele beneficii:

- ajutor social
- ajutor social conform SGB XII și
- art. 2 Legea ajutoarelor pentru solicitanții de azil AsylbLG
- alocație pentru locuință și/sau
- alocație suplimentară pentru copii.

Prestațiile BuT cuprind:

- prânzul la grădiniță/creșă, școală și centru de îngrijire după școală
- taxe de membru pentru cluburi/activități culturale, sportive și de petrecere a timpului liber
- preluarea costurilor pentru grădiniță/creșă și excursii școlare
- suport pentru învățare
- necesar pentru școală
- transport școlar.

Solicitarea beneficiilor BuT

Unde?	Pentru beneficiarii de alocație pentru locuință, alocație pentru copii și ajutor social	Pentru beneficiarii de prestații pentru azilanți	Pentru beneficiarii de ajutor social					
Adresă	Departamentul pentru tineret și asistență socială Zehnhofstr. 10 + 12, camerele 212/213 75175 Pforzheim Tel. 07231 39-1097	Departamentul pentru tineret și asistență socială Zehnhofstr. 10 + 12 etajul 4 75175 Pforzheim	Jobcenter Pforzheim Clădirea administrativă Blumenhof 4 75175 Pforzheim					
Program de lucru pe bază de programare	Departamentul pentru tineret și asistență socială		Jobcenter Pforzheim					
	 Puteți găsi tabelul cu competențele la: https://www.pforzheim.de/buerger/buergerservice/pf0/service-bw/organisationseinheiten/show/6021713-333-wohngeld-stelle-bildungs-und-teilhabeleistungen-fuer-wohngeld-und-kinderzuschlagsempfaenger-sachgebiet.html		<table><tr><td>Lu, Mi</td><td>08:00 - 12:00</td></tr><tr><td>Jo</td><td>14:00 - 18:00</td></tr><tr><td>Vi</td><td>08:00 - 12:00</td></tr></table>	Lu, Mi	08:00 - 12:00	Jo	14:00 - 18:00	Vi
Lu, Mi	08:00 - 12:00							
Jo	14:00 - 18:00							
Vi	08:00 - 12:00							
Ce aduceți cu dvs.?	■ Pașaport sau carte de identitate ■ Eventual cerere completată pentru prestații pentru educație și participare (cererile sunt disponibile la Departamentul pentru tineret și asistență socială sau la Jobcenter Pforzheim) ■ Alte documente care eventual lipsesc vor fi solicitate în timpul discuției							
Ce obțineți?	Decizie privind cuantumul și durata prestațiilor pentru educație și participare se va păstra neapărat							

COPIL



7.5 Înregistrarea la o unitate de îngrijire de zi pentru copii (KITA)

În Germania există diverse opțiuni de îngrijire a copiilor. Creșele și grădinițele (și: unitățile de îngrijire de zi pentru copii) completează îngrijirea și creșterea în familie. Copiii cu vârste cuprinse între 0 și 3 ani pot fi înscriși la creșă. Copiii cu vârsta de peste 3 ani pot fi înscriși la grădiniță până la începerea școlii. Ar trebui să vă înregistrați copilul în timp util la o unitate de îngrijire de zi pentru copii la alegerea dvs., astfel încât copilul să poată beneficia de sprijin cât mai devreme posibil. Astfel, vă ajutați copilul în procesul de formare lingvistică și culturală.

Pasul 1		Aflați mai multe despre opțiunile de îngrijire În Pforzheim există diverse unități de îngrijire de zi pentru copii, care au orare de îngrijire și concepte pedagogice diferite. Vizitați pagina noastră de internet pforzheim.de/kita pentru a obține o prezentare generală a opțiunilor de îngrijire.
Pasul 2 1 ianuarie - 15 martie		Înregistrarea copilului dvs. Vă puteți înregistra copilul prin: pforzheim.de/anmeldung/betreuung . Înscrierea pentru anul următor în unitatea de îngrijire de zi pentru copii (începând cu 1 septembrie) se poate face între 1 ianuarie și 15 martie a fiecărui an.
Pasul 3 Aprilie		Procedura de repartizare Majoritatea locurilor la creșă și grădiniță sunt alocate în cadrul procedurii de repartizare din luna aprilie. Pe parcursul întregului an se alocă alte locuri disponibile, de ex., în cazul plecării copiilor sau al deschiderii unor noi unități de îngrijire.
Pasul 4 Mai		Aprobarea și calculul venitului Pentru îngrijirea copiilor se percep contribuții la costuri, care se stabilesc în funcție de venitul părinților. După ce ați primit confirmarea, vă rugăm să completați formularul de informații personale la: pforzheim.de/einkommensberechnung . Aceste informații sunt necesare pentru a calcula individual costurile lunare de îngrijire. În anumite cazuri, contribuțiile pot fi preluate parțial sau în totalitate de către Departamentul pentru tineret și asistență socială, la cerere.
Pasul 5 1 septembrie		Copilul dvs. poate merge la unitatea de îngrijire de zi pentru copii Anul în unitatea de îngrijire de zi pentru copii începe la 1 septembrie.

Contact și informații	
Instituție responsabilă	Departamentul pentru tineret și asistență socială, Biroul central de rezervări pentru îngrijirea copilului
Programări și informații la	Tel. 07231 39-2011 vormerkstelle@pforzheim.de www.pforzheim.de/kita
Program de lucru telefonic	Lu - Vi 08:00 - 12:00 Jo 14:00 - 18:00



7.6 Înregistrarea la școală

În Germania școala este obligatorie, ceea ce înseamnă că toți copiii cu vârsta de peste 6 ani **trebuie** să urmeze școala. Școlarizarea este gratuită. Educația școlară începe cu școlarizarea timp de patru ani în școala primară. După aceea, copilul trece la o școală secundară, cum ar fi Werkrealschule (formă de școlarizare tipică landului Baden-Württemberg, profesională, clasele 8 - 10 sau 9 - 10), Realschule (școală secundară, clasele 5 - 10 sau 8 - 10) sau Gymnasium (clasele 5 - 13).

- Copiii cu vârsta cuprinsă între 6 și 10 ani sunt înscriși la o școală primară din districtul școlar relevant în care locuiesc.
- Copiii cu vârsta de peste 10 ani frecventează, de obicei, o școală lângă locul în care își au domiciliul.
- Copilul trebuie să se prezinte în persoană la înregistrarea la școală.
- Copiii care trebuie să învețe limba germană frecventează o clasă pregătitoare (VKL). Înscrierea pentru aceasta se face, de asemenea, prin intermediul Biroul central de contact.

Puteți afla care școală este cea potrivită pentru copilul dvs. de la „**Biroul central de contact pentru consiliere educațională**”:

Biroul central de contact pentru consiliere educațională	
Unde?	Biroul pentru Educație și Sport Biroul central de contact pentru consiliere educațională Lindenstraße 2 (etajul 1, camera 1.05) 75175 Pforzheim Tel. 07231 39-2420 E-mail: bildung@stadt-pforzheim.de
Ce aduceți cu dvs.?	■ Pașaport sau carte de identitate a părinților ■ Certificat de naștere a copilului ■ Confirmarea înregistrării ■ Pașaportul de vaccinare
Program de lucru Discuții numai cu programare.	Lu - Mi 09:00 - 12:00 Jo 14:00 - 16:00
Ce obțineți?	■ Consiliere și informații ■ Adrese ale școlilor și persoane de contact ■ Ajutor la căutarea școlii

COPIL



8. Sănătate

8.1 Asigurarea de sănătate

În Germania, toată lumea trebuie să aibă asigurare de sănătate. Există un număr mare de case de asigurări de sănătate în Germania. Puteți găsi o selecție de case de asigurări de sănătate în Pforzheimer pe internet sau în agenda telefonică, cu cuvântul cheie „Krankenkassen”.

- Vă puteți înregistra la o casă de asigurări de sănătate la alegere prin
 - discuție personală sau
 - angajator
 - Agenția pentru ocuparea forței de muncă/Jobcenter.
- Dacă soțul/soția este deja asigurat/ă, celălalt soț/soție și copii (până la anumite limite de vârstă) pot fi asigurați gratuit cu aceeași casă de asigurări de sănătate.

8.2 Vizita la medic

Dacă dvs. sau copilul dvs. este bolnav, primul lucru de făcut este să consultați un medic generalist din zona dvs. Dacă este necesar un tratament suplimentar din partea unui specialist, medicul generalist vă va da bilet de trimitere către acesta.



8.3 Persoane care au nevoie de îngrijire

Persoanele care au nevoie de îngrijire necesită ajutor pe termen lung în viața de zi cu zi, pentru igiena personală, la masă sau în treburile casnice. Pentru a beneficia de sprijinul necesar, se solicită diverse prestații din partea asigurării de îngrijire medicală. Dar ce înseamnă mai exact că o persoană necesită îngrijire? Ce prestații oferă asigurarea de îngrijire medicală?

Punctul de asistență pentru îngrijire al orașului Pforzheim oferă în acest sens consiliere independentă și gratuită pentru persoanele afectate, indiferent de vârsta lor, și pentru rudele acestora – telefonic, la sediul punctului de asistență medicală și la domiciliul dumneavoastră.

Informații pentru persoanele care au nevoie de îngrijire		
Unde?	Punctul de asistență pentru îngrijire Pforzheim pfligestuetzpunkt@pforzheim.de  https://www.pforzheim.de/buerger/gesellschaft-soziales/senioren/pfligestuetzpunkt.html	
Adresă	Westliche Karl-Friedrich-Str. 7 75175 Pforzheim	
Program de lucru	Lu, Ma, Vi	09:00 - 13:00
	Jo	14:00 - 18:00
	Tel. 07231 39-3800	
Ce obțineți?	Consiliere și informații despre îngrijire	



8.4 Ofițer de incluziune

În Germania există Legea Fundamentală (Constituția Republicii Federale Germania). Articolul 3, alineatul 3 prevede că nicio persoană nu poate fi discriminată din cauza dizabilității sale. De asemenea, Convenția ONU privind drepturile persoanelor cu dizabilități prevede că persoanele cu dizabilități au aceleași drepturi ca toate celelalte persoane și că trebuie să poată participa fără bariere la viața socială. În plus, în Baden-Württemberg există o lege la nivel de land privind egalitatea persoanelor cu dizabilități. Această lege li se aplică tuturor persoanelor și trebuie respectată.

În Pforzheim, ofițerul de incluziune, domnul Mohamed Zakzak, se asigură că aceste drepturi sunt respectate. El se ocupă de echitatea tratamentului acordat persoanelor cu dizabilități, de asigurarea unui stil de viață autonom pentru acestea și de participarea lor la viața socială. El depune toate eforturile pentru a reduce discriminarea, a elimina barierele și a pune în aplicare prevederile Convenției ONU privind drepturile persoanelor cu dizabilități în Pforzheim. Pe lângă aceasta, el dorește să-i informeze pe oameni, pentru a crea o mai mare înțelegere și conștientizare cu privire la tema incluziunii.

Dacă vă simțiți dezavantajat din cauza dizabilității dumneavoastră, îi puteți solicita ajutorul ofițerului de incluziune.

Ofițer de incluziune	
Nume	Mohamed Zakzak
Adresă	Marktplatz 4 75175 Pforzheim Camera 307, etajul 3 (Departamentul pentru tineret și asistență socială)
Contact	Tel. 07231 39-2212 Mobil 0160 5569312 E-mail: mohamed.zakzak@pforzheim.de
Homepage cu informații	https://www.pforzheim.de/buerger/rat-hilfe/soziale-themen/menschen-mit-behinderung/inklusion.html 



8.5 Persoane cu dizabilități

Persoanele cu dizabilități sunt cele care prezintă una sau mai multe limitări permanente ale stării de sănătate:

- se mișcă greu sau nu se pot mișca deloc.
- aud rău sau nu aud deloc.
- văd rău sau nu văd deloc.
- suferă de o boală psihică.
- au dificultăți de învățare.

Prin Legea federală privind participarea (pe scurt: BTHG), persoanele cu dizabilități trebuie să poată beneficia de servicii personalizate care să le permită să se descurce și participarea la viața socială.

Sprijin pentru persoanele cu dizabilități		
Unde?	Departamentul pentru tineret și asistență socială, Asistența de integrare pentru persoanele cu dizabilități	
Adresă	Östliche Karl-Friedrich-Str. 37a 75175 Pforzheim	
Program de lucru pe bază de programare	Lu, Mi, Vi	08:30 - 12:00
	Jo	14:00 - 18:00
	Tel. 07231 39-1573	
Ce obțineți?	■ Asistență pentru o școlarizare adaptată ■ Asistență educațională specială pentru copiii care nu merg încă la școală ■ Sprijin în formarea profesională și studii ■ Asistență pentru participarea la viața profesională (de ex., în ateliere pentru persoane cu dizabilități) ■ Asistență pentru participarea la viața socială	



9. Situații de urgență

9.1 Numere de telefon pentru situații de urgență

În anumite situații de urgență, în Germania, ca și în alte țări, poate fi solicitat ajutorul serviciilor de urgență. Se face un **apel de urgență** pentru a obține ajutor rapid și profesional de la **poliție** în caz de urgență (de ex., în caz de violență domestică, furt, intrare prin efracție în locuință, fraudă sau jaf), **pompieri** (în cazul unui incendiu în locuință sau imobil) sau de la un **serviciu de ambulanță/medic de urgență** (în caz de vătămare fizică din cauza unui accident sau a unei boli subite, care pune viața în pericol).

Numere de telefon de urgență	
Poliție	110
Pompieri	112
Serviciul de ambulanță (medic de urgență)	112
Centrala pentru cazuri de intoxicații	0761 19240

Numerele de telefon pentru situații urgență 110 și 112 pot fi apelate gratuit din toate rețelele fixe și mobile.



9.2 Prevenirea și gestionarea dezastrelor

În cazul unor accidente grave și al unor catastrofe, cum ar fi, de exemplu, accidentele rutiere de amploare, cutremurele, inundațiile, furtunile extreme sau tornadele, populația trebuie avertizată și informată de către organele de ordine și siguranță publică.

Orașul Pforzheim dispune de un sistem public de avertizare și alarmare. Avertizarea cu privire la pericole și informarea persoanelor afectate se realizează prin:

- avertizare cu sirene

În caz de pericol, se aud următoarele semnale de sirenă:

Avertizare		Semnal de sirenă: 1 minut de sunet de sirenă
Ridicare a alarmei		Semnal de sirenă: 1 minut de sunet continuu
Alarmă de incendiu		Semnal de sirenă: 1 minut de sunet continuu, întrerupt de 2 ori

- avertizare prin intermediul vehiculelor echipate cu difuzoare
- avertizare direct pe smartphone: prin aplicația de alertare **Warn-App NINA** sunteți informați mereu despre pericolele actuale. Prin informații provenite, printre altele, de la Serviciul Meteorologic German, de la centrele de monitorizare a inundațiilor și de la autoritățile locale.

Descărcare:

https://www.bbk.bund.de/DE/Warnung-Vorsorge/Warn-App-NINA/warn-app-nina_node.html



- În cazul unor situații de pericol deosebit, puteți obține informații la: tel. 07231 39-1000.

Vă rugăm să rețineți: acest număr de telefon este activat numai în situații de pericol iminent.

Pregătirea pentru situații de urgență

Pentru mai multe informații privind pregătirea pentru situații de urgență și comportamentul adecvat în situații de pericol, vă stă la dispoziție Oficiul federal pentru protecția populației și ajutor în caz de catastrofe, la adresa www.bbk.bund.de



9.3 Ce trebuie să faceți în cazul unei pene de curent

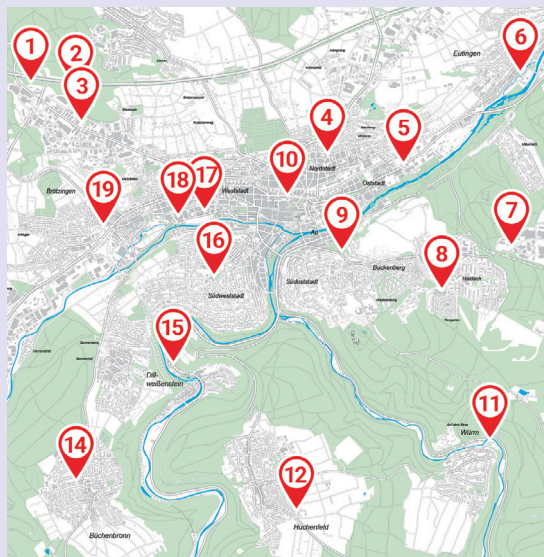
Verificați siguranțele din tabloul electric. O pană de curent, de ex., pe întreaga stradă sau chiar în întregul oraș, ar putea indica existența unor probleme la rețeaua electrică, care pot fi remediate numai de operatorul local de rețea – adică de Serviciile Publice (Stadtwerken) din Pforzheim.

Opriți imediat aparatele electrice care încălzesc, cum ar fi mașinile de gătit, cuptoarele, aparatele de călcat rufe și altele, pentru a reduce la minimum riscurile la repunerea în funcțiune a rețelei electrice.

Nu uitați: aparatele de încălzit și de gătit pe gaz trebuie utilizate numai în aer liber. Supravegheați lumânările clasice și lumânările tip pastilă aprinse.

Dacă telefoanele fixe și rețeaua de telefonie mobilă nu funcționează pentru o perioadă îndelungată, echipele de intervenție înființează centre de raportare a urgențelor în diverse locații. În situații de urgență extremă, mergeți la cel mai apropiat punct de urgență. Acolo vor fi preluate sesizările dvs. de urgență.

Puncte de urgență:



- 1 Autobahnpolizeirevier**
Karlsruher Str. 54 | 75179 Pforzheim
- 2 THW Ortsverband Pforzheim**
Platz des THW 1 | 75179 Pforzheim
- 3 Parkplatz POCO / B10**
Karlsruher Str. / Am Enzenloch | 75179 Pforzheim
- 4 Nordstadtschule (Bushaltestelle gegenüber)**
Brettener Str. 19 | 75177 Pforzheim
- 5 B10 / Hohwiesenweg (Bushaltestelle)**
B10 / Hohwiesenweg | 75175 Pforzheim

- 6 Feuerwehrhaus Eutingen**
Inselstr. 2 | 75181 Pforzheim
- 7 Feuerwehrhaus Haidach**
Im Altgefäll 2 | 75181 Pforzheim
- 8 Einkaufszentrum Tiergarten**
Strietweg 70 | 75181 Pforzheim
- 9 Goldschmiedeschule (Bushaltestelle)**
St.-Georgen-Steige 65 | 75175 Pforzheim
- 10 Polizeirevier Pforzheim-Nord**
Bahnhofstr. 13 | 75172 Pforzheim
- 11 Feuerwehrhaus Würm**
Ammerau 8 | 75181 Pforzheim
- 12 Feuerwehrhaus Huchenfeld**
Grohwiesenweg 1 | 75181 Pforzheim
- 13 Feuerwehrhaus Hohenwart**
Kreuzwiesenstr. 6 | 75181 Pforzheim
- 14 Feuerwehrhaus Büchenbronn**
Am Feuerwehrhaus 11 | 75180 Pforzheim
- 15 Feuerwehrhaus Dillweißenstein**
Hirsauer Str. 195 | 75180 Pforzheim
- 16 Reuchlin Gymnasium (Bushaltestelle)**
Vogesenallee | 75173 Pforzheim
- 17 Polizeirevier Pforzheim-Süd**
Schwebelstr. 10 | 75172 Pforzheim
- 18 Hauptfeuerwache**
Habermehlstr. 77 | 75172 Pforzheim
- 19 DRK Ortsverein Pforzheim**
Carl-Hölzle-Str. 1 | 75179 Pforzheim

Hartă: © Stadt Pforzheim | Oficiul de cadastru și imobiliar, geoinformații și cartografie | 08.2023

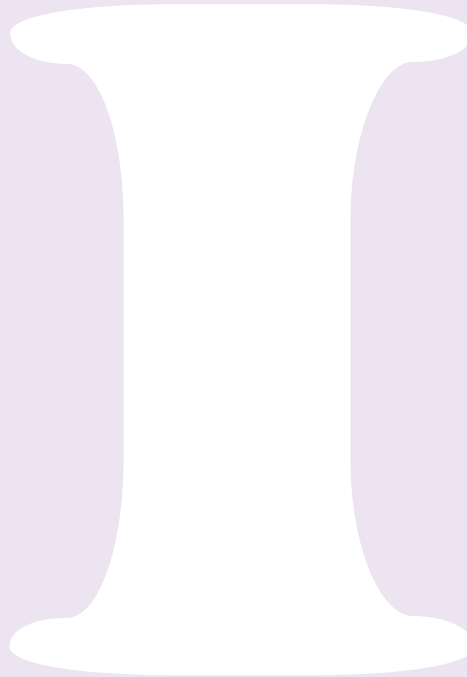
10. Zi de zi

10.1 Certificate și traduceri



- Pentru numeroase formalități din Germania aveți nevoie de traduceri certificate ale documentelor dvs. (de ex., certificat de naștere, certificat de căsătorie, foi matricole școlare, calificări profesionale).
- Certificatele străine trebuie traduse de un traducător/interpret autorizat de stat.

Puteți găsi interpreți și traducători profesioniști pe internet.



10.2 Permis de conducere

- Permisul de conducere străin este valabil doar 6 luni de la momentul în care v-ați mutat într-o locuință din Germania și v-ați înregistrat acolo. După aceea, permisul de conducere nu va mai fi recunoscut, ceea ce înseamnă că nu mai aveți voie să conduceți mașina. (excepție: permisul de conducere UE)
- Înainte de expirarea perioadei de 6 luni, întrebați la Centrul pentru cetățeni dacă permisul dvs. de conducere trebuie schimbat.
- Dacă permisul de conducere trebuie schimbat, solicitați acest lucru acolo. Este posibil să trebuiască să treceți un examen teoretic și practic. Examenul se susține la TÜV prin intermediul unei școli de șoferi.
- Întrebările specifice trebuie clarificate de la caz la caz. Centrul pentru cetățeni vă stă la dispoziție pentru întrebări și informații.

Cerere pentru schimbarea permisului de conducere străin	
Unde?	Centrul pentru cetățeni sau administrațiile locale
Adresă	Primăria veche, Östliche Karl-Friedrich-Str. 2, 75175 Pforzheim
Program de lucru	Discuțiile au loc numai pe bază de programare prealabilă la: www.etermin.net/stadt-pforzheim 
Ce aduceți cu dvs.?	■ Pașaport sau carte de identitate ■ Fotografie actuală potrivită pentru biometrie ■ Permis de conducere străin cu traducere în limba germană. Traducerea trebuie să fie efectuată de un club auto recunoscut.
Ce obțineți?	Un permis de conducere valabil în Germania

10.3 Centrele pentru familie

- Centrele pentru familie Pforzheim sunt locuri de întâlnire pentru copii, tineri, bărbați, femei și persoane în vârstă din toate națiunile și culturile. Acolo veți obține informații utile despre cartierul dvs. și veți avea ocazia să participați la diferite oferte ale Centrului pentru familie (de ex., ajutor la teme, cursuri de limbă, consiliere pentru părinți, activități de petrecere a timpului liber pentru copii și tineri).
- În Pforzheim există 7 centre de consiliere pentru familie:

Centrele pentru familie	Adrese
Familienzentrum Ost	Zeppelinstr. 20 75175 Pforzheim Tel. 07231 15 45 600
DiakoniePunkt Weststadt Familienzentrum West/LukasZentrum	Maximilianstr. 38 75172 Pforzheim Tel. 07231 42 86 50
Zentrum für Familien/Mehrgenerationenhaus in Bernhardushaus	Barfüßergasse 12 75172 Pforzheim Tel. 07231 128-666
Familienzentrum Au	Calwer Str. 2 – 6 75175 Pforzheim Tel. 07231 41 44 06
Familienzentrum Nord Pforzheimer Stadtmission	Sachsenstr. 30 75177 Pforzheim Tel. 07231 77 89 608
Bürgerhaus Buckenberg/Haidach und Hagenschieß e.V.	Marienburgerstr. 18 75181 Pforzheim Tel. 07231 6 78 00
Kinder- und Familienzentrum Dillweißenstein	Huchenfelder Str. 13 75180 Pforzheim Tel. 07231 42 86 553



10.4 Oferte de petrecere a timpului liber și ajutor pentru copii și tineri

În Pforzheim există diverse oferte de petrecere a timpului liber și asistență pentru copii și tineri, printre care:

Stadtjugendring Pforzheim SJR Betriebs gGmbH Oranierstr. 15, 75175 Pforzheim Tel. 07231 39785-100 www.sjr-pforzheim.de SJR Betriebs gGmbH este sponsorul a 13 cluburi de tineret din Pforzheim și din cartierele orașului, unde copiii și tinerii își pot petrece timpul liber. Le oferă sprijin tinerilor aflați în situații de viață dificile și în timpul tranziției de la școală la viața profesională. Pentru copii există o varietate de proiecte interesante, precum și oferte în timpul vacanțelor școlare.	 Centrul de consiliere pentru copii, tineri și familiile acestora din Pforzheim Baumgäßchen 3, Melanchthonhaus 75172 Pforzheim Tel. 07231 2 81 70-0 www.beratung-pf.de Serviciile oferite de centrul de consiliere includ, de exemplu, consiliere pentru părinți și familie, consiliere pentru copii și tineri, asistență în situații de criză, consiliere pentru școli și unități de îngrijire de zi. În principiu, consilierea este gratuită.
Plan B gGmbH Asistență pentru tineri, dependențe și viață Schießhausstr. 6, 75173 Pforzheim Tel. 07231 9 22 77-0 www.planb-pf.de Centrul de consiliere pentru tineri și droguri consiliază, îndrumă și tratează tinerii aflați în situații problematice, pe cei cu risc de dependență și cei dependenți, precum și pe familiile acestora. În plus, Plan B oferă servicii de consiliere personalizate și fără obiective prestabilite pentru toate persoanele adulte afectate de consumul riscant de substanțe care creează dependență sau care sunt dependente.	 Deutscher Kinderschutzbund Pforzheim Enzkreis e. V., intrare din Tunnelstr. 33 sau Luisenstr. 46, 75172 Pforzheim Tel. 07231 58976-0 www.dksb-pforzheim.de Ofertele Asociației pentru Protecția Copilului includ consilierea și asistență în condiții dificile de familie. Asociația pentru Protecția Copilului oferă o zonă cu articole de îmbrăcăminte în stare bună pentru copii, precum și grupuri de dezvoltare pentru bebeluși sau grupuri de joacă, și este deschisă în fiecare duminică, prin intermediul Café Internațional, pentru copii, tineri și familii.

10.5 Sport/cluburi sportive

Oricine dorește să facă sport se poate înscrie într-un club sportiv din Pforzheim. Acolo este oferită o gamă largă de **sporturi și posibilități de mișcare** pentru toate vârstele.

Pe lângă posibilitatea de a vă menține sănătoși și în formă prin activități fizice regulate, apartenența la un club sportiv oferă, în special pentru copii și adolescenți, dar și pentru adulți, și alte avantaje:

- consolidarea personalității și a stării de bine
- mișcarea regulată promovează dezvoltarea fizică și mentală pozitivă a copiilor și adolescenților
- se pot crea contacte sociale și relații de prietenie
- contactul cu membrii vorbitori de limba germană facilitează învățarea limbii germane
- prezența alături de ceilalți într-un club sportiv promovează abilitățile sociale și transmite valori precum corectitudinea, toleranța și respectul.

În Pforzheim, peste 100 de cluburi sportive oferă numeroase posibilități sportive, printre care gimnastică, fotbal, înot, tenis, handbal, baschet, judo, karate, atletism, dans, echitație și multe altele.

Pentru calitatea de membru la un club sportiv trebuie plătite contribuții.

Pentru copii și tineri din familii cu venituri mici, taxele de membru pot fi acoperite de beneficiile din pachetul educațional (consultați 7.4 „Pachetul educațional”).

Dacă vă interesează un club sportiv	
Unde?	Biroul pentru Educație și Sport
Adresă	Lindenstr. 2, camera 1.21, etajul 1
Contact	Puteți obține informații prin telefon la următoarele numere de telefon: 07231 39-2929, 39-2414, 39-1160
Ce obțineți?	Informații despre cluburile sportive



11. Chestiuni sociale

11.1 Pforzheimer Tafel

La Pforzheimer Tafel puteți cumpăra produse alimentare ieftine. Cumpărăturile la Pforzheimer Tafel sunt posibile numai pentru persoanele care primesc beneficii SGB II sau SGB XII și care au un permis Goldstadt.

Einkauf Pforzheimer Tafel		
Adresă	Zeppelinstr. 16 75175 Pforzheim (Oststadt)	Kelterstr. 107 75179 Pforzheim (Brötzingen)
Program de lucru	Lu, Ma, Jo 10:00 - 14:00 Mi, Vi 9:30 - 13:30	Lu, Ma, Jo, Vi 10:00 - 14:00
Ce aduceți cu dvs.?	■ Permis Goldstadt ■ Foto	
Ce obțineți?	Dreptul de cumpărare se va păstra neapărat	



11.2 Permisul Goldstadt

Cu permisul Goldstadt aveți ocazia să utilizați serviciile orașului Pforzheim și ale altor organizații la prețuri reduse - de ex., pentru piscine, instituții culturale, magazinul universal de produse folosite și altele. Beneficiarii ajutorului de șomaj II (SGB II) sau a asigurării existenței de bază (SGB XII) primesc permisul împreună cu decizia de acordare a beneficiilor.

Beneficiarii de alocație pentru locuință, prestații în temeiul AsylbLG, alocație suplimentară pentru copii sau persoanele care trăiesc într-o formă de locuință asistată în conformitate cu SGB VIII pot solicita permisul Goldstadt la Centru pentru cetățeni sau la administrațiile locale.

Cerere de permis Goldstadt	
Unde?	Centrul pentru cetățeni sau administrațiile locale
Adresă	Primăria veche, parter Östliche Karl-Friedrich-Str. 2 - 4, 75175 Pforzheim
Program de lucru	Discuțiile au loc numai pe bază de programare prealabilă la: www.etermin.net/stadt-pforzheim 
Ce aduceți cu dvs.?	■ Pașaport sau carte de identitate ■ Decizie de acordare a beneficiilor Informații și formulare la: https://www.pforzheim.de/goldstadt-pass 
Ce obțineți?	Goldstadt-Pass se va păstra neapărat



11.3 Taxa de difuzare

În Germania, în principiu, cetățenii peste vârsta majoratului care dețin un televizor, un radio sau un computer sunt obligați să plătească o taxă. Taxa se percepe pentru posibilitatea de utilizare a programelor de radio și de televiziune publice. Obligația de a contribui începe în prima lună în care locuiți pentru prima dată într-o locuință, sunteți înregistrat/ă acolo în conformitate cu dreptul de înregistrare sau sunteți numiți locatar/ă în contractul de închiriere.

Taxa se percepe pe locuință – indiferent de câte persoane locuiesc acolo și câte aparate de difuzare există.

- Anumite grupuri de persoane pot fi scutite de taxa de difuzare sau pot solicita o reducere din motive financiare sau de sănătate. Acest lucru se poate face numai printr-o cerere scrisă.
- Formularul de cerere poate fi găsit online la **www.rundfunkbeitrag.de** sau în Pforzheim, Blumenhof 4 (ghișeul informativ de la parter).
- Cererea trebuie completată integral și semnată și trimisă împreună cu dovezile solicitate la „ARD ZDF Deutschlandradio Beitragsservice, 50656 Köln”.

12. Anexă

12.1 Sărbători legale în Baden-Württemberg



Anul Nou	1 ianuarie
Noaptea Magilor	6 ianuarie
Vinerea Mare	Martie/aprilie*
Paștele	Martie/aprilie*
Lunea Mare	Martie/aprilie*
Ziua Muncii	1 mai
Înălțarea Domnului	Mai/iunie* (joi)
Duminica Rusaliilor	Mai/iunie*
Rusaliile	Mai/iunie*
Ziua Domnului	Mai/iunie* (joi)
Ziua Reunificării Germaniei	3 octombrie
Ziua Tuturor Sfinților	1 noiembrie
Prima zi de Crăciun	25 decembrie
A 2-a zi de Crăciun	26 decembrie

* Acestea sunt sărbători creștine care cad la o dată diferită în fiecare an.



12.2 Lucruri importante de știut despre Pforzheim

Pforzheim este situat în Baden-Württemberg și era deja cunoscut în perioada romană sub denumirea „Portus” (latină: port/vad). Orașul este situat la marginea de nord a Pădurii Negre, unde converg râurile Enz, Nagold și Würm.

În secolul al XVIII-lea, în Pforzheim a apărut o industrie de bijuterii și ceasuri, care a devenit faimoasă în întreaga lume. De aici provine și numele „Goldstadt” sau „Orașul aurului, bijuteriilor și ceasurilor”.

Date și fapte	
Suprafață:	98,07 km ²
Locuitori:	130.508 (31 dec. 2023)
Densitatea populației:	1.331 de locuitori pe km ²
Coduri poștale:	75172, 75173, 75175, 75177, 75179, 75180, 75181
Prefix telefonic:	07231
Numere de înmatriculare vehicule:	PF
Împărțirea orașului:	15 cartiere ale orașului
Primar:	Peter Boch (CDU)

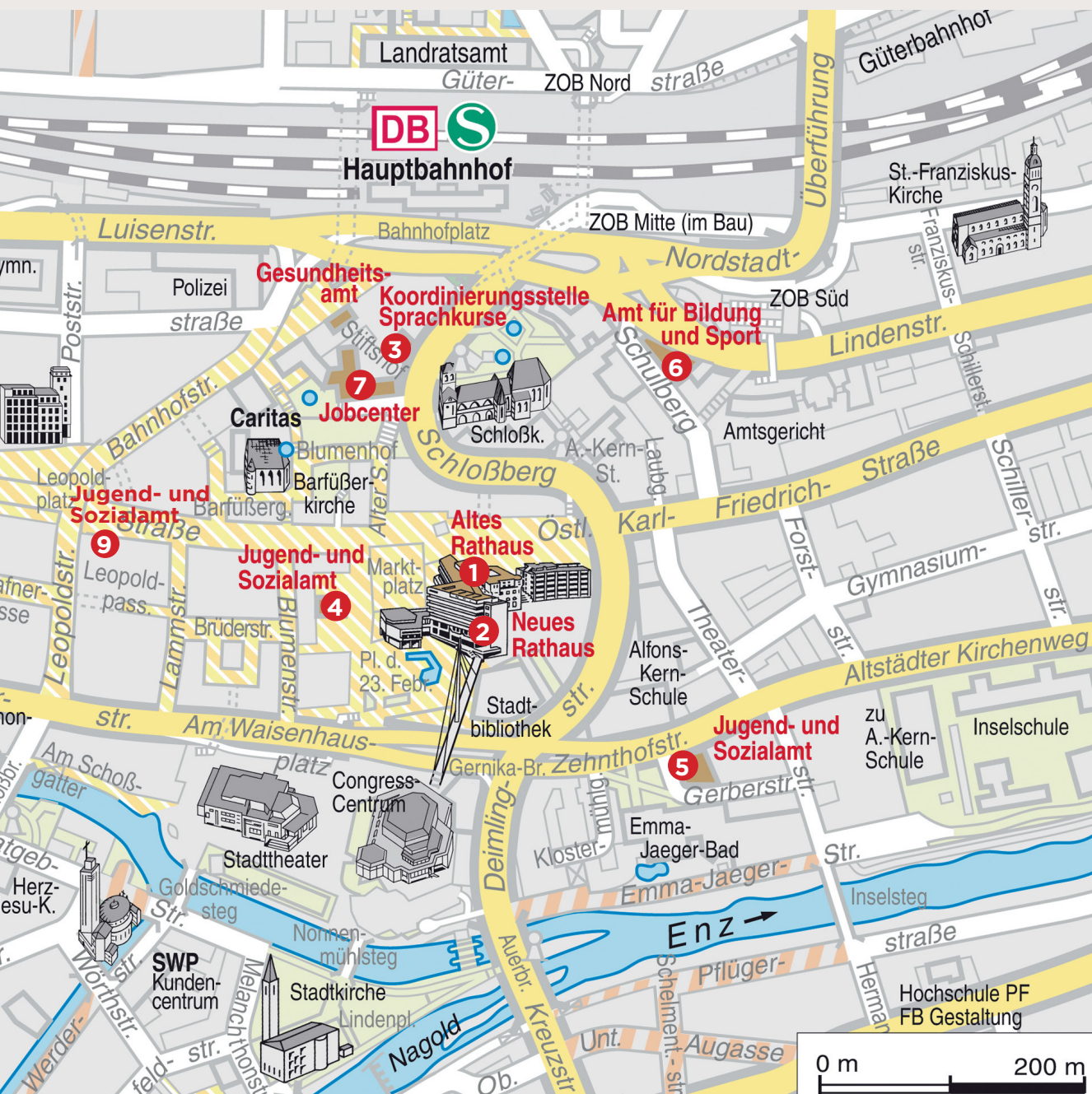


12.3 Cartierele oraşului

1. Innenstadt
2. Au
3. Oststadt
4. Nordstadt (cu Maihalden)
5. Südoststadt
6. Südweststadt
7. Weststadt
8. Brötzingen (cu Arlinger)
9. Dillweißenstein (cu Sonnenhof)
10. Buckenberg (cu Haidach, Hagenschieß şi Altgefäll)
11. Büchenbronn (cu Sonnenberg)
12. Eutingen (cu Mäuerach)
13. Hohenwart
14. Huchenfeld
15. Würm

12.4 Centru oraşului Pforzheim







12.5 Statele membre UE (la data de 01.01.25)

ANEXĂ

Țară (anul aderării)	Țară (anul aderării)
Belgia (1952)	Malta (2004)
Bulgaria (2007)	Țările de Jos (1952)
Danemarca (1973)	Austria (1995)
Germania (1952)	Polonia (2004)
Estonia (2004)	Portugalia (1986)
Finlanda (1995)	România (2007)
Franța (1952)	Suedia (1995)
Grecia (1981)	Slovacia (2004)
Irlanda (1973)	Slovenia (2004)
Italia (1952)	Spania (1986)
Croația (2013)	Republica Cehă (2004)
Letonia (2004)	Ungaria (2004)
Lituania (2004)	Cipru (2004)
Luxemburg (1952)	

Mențiuni juridice

Editor și text:

orașul Pforzheim, Departamentul
pentru tineret și asistență socială
Ofițer de integrare Anita Gondek
Marktplatz 4
75175 Pforzheim

Redacția:

Anita Gondek, Maria Magdalena Moldovan

Telefon:

07231 39-2117 sau 39-3588

Fax:

07231 39-2540

E-mail:

anita.gondek@pforzheim.de
mariamagdalena.moldovan@pforzheim.de

Versiune:

aprilie 2026, ediția a 8-a

Surse foto:

orașulratredrul Pforzheim, Sonja Fischpera, Melissa Schade

Proiectare:

Sonja Fischpera | www.grafik-fuers-volk.de

Printlayout:

lucrare de curs de seminar Melissa Schade, Liceul Tehnic,
profilul Tehnologie de proiectare și media al Academiei de
Comunicare Pforzheim, www.akademie-bw.de/pforzheim
Îndrumare: Iris Guldán, Conducerea departamentului de spe-
cialitate al Liceului Tehnic

Broșura este în limbile: germană, arabă,
engleză, franceză și română – disponibilă
și ca fișier .pdf la

[https://www.pforzheim-integriert.de/
service-info.html](https://www.pforzheim-integriert.de/service-info.html)



Exemplare tipărite pot fi comandate gratuit la
Departamentul pentru tineret și asistență socială,
e-mail: mariamagdalena.moldovan@pforzheim.de.

Reimprimarea și traducerea în format tipărit și
online, chiar și parțial, nu sunt permise.

Broșura a fost creată cu cea mai mare atenție
posibilă. Cu toate acestea, nu se poate oferi nicio
garanție pentru exhaustivitatea și corectitudinea
informațiilor. În special situația juridică se poate
schimba în termen scurt.

Akademie für Kommunikation
in Baden-Württemberg





Primăria veche

Östliche Karl-Friedrich-Str. 2 - 4,
75175 Pforzheim



Primăria nouă

Marktplatz 1, 75175 Pforzheim



Departamentul pentru tineret și asistență socială

Westliche Karl-Friedrich-Str. 31,
75172 Pforzheim



Departamentul pentru tineret și asistență socială

Marktplatz 4, 75175 Pforzheim



Departamentul pentru tineret și asistență socială

Zehnthofstr. 10, 75175 Pforzheim



Biroul pentru Educație și Sport

Lindenstr. 2, camera 1.21, 75175 PF



Jobcenter

Blumenhof 4, 75175 Pforzheim



Agenția pentru ocuparea forței de muncă

Luisenstr. 32, 75172 Pforzheim



Biroul de coordonare pentru cursurile de limbi străine

Schlossberg 15, 75175 Pforzheim